



BUILT SPACE / NON-RESIDENTIAL / INTERVENTIONS ON EXISTING

RO Spațiu construit / Nerezidențial / Intervenții pe existent HU Megépített tér / Nem lakóépület / Beavatkozások a meglévő SRB Izgrađen prostor / Ne stambeni / Intervencije na postojećim

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES
ROAutor(i)/Reprezentanți echipă HUSzerzők/A csapat képviselői SRBAutori/ Predstavnicí tima

Cristian Moțu

CLIENT
ROClient HUÜgyfél SRBKlijent

PlantProtect srl

PROJECT TITLE
ROTitlul proiectului în limba engleză HUA projekt címe SRBNaslov projekta

Zsimboja Farm

PHOTO CREDITS
ROCredite foto HUFényképek hitelei SRBFoto krediti

Sorin Popa Photography, Felix Pantalici

PROJECT LOCATION
ROLocația proiectului HUProjekt helyszíne SRBLokacija projekta

Șiria, România

BUDGET IN EUROS
ROBuget în euro HUKöltségvetés euróban SRBBudžet u evrima

150000

USABLE AREA
ROSuprafața utilă HUHasznosítható terület SRBKorisna površina

252.2 mp

CONSTRUCTION COMPLETION DATE
ROData finalizare construcție HUAz építkezés befejezésének dátuma SRBDatum završetka izgradnje

Iulie 2024

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE
RODescrierea proiectului în limba maternă HUA projekt leírása a pályázó anyanyelvén SRBOpis projekta na maternem jeziku

Ferma Zsimboja își are originile în prima jumătate a secolului 19. În 1876, sub administrarea familiei nobiliare din Șiria, este reabilitată și primește numele de Pusza Zsimboja, denumire preluată de la un fost lac ce colecta apele de pe versanții dealurilor din zonă, dar care a fost desecată la începutul secolului 19. În perioada comunistă, aici a funcționat sediul unei întreprinderi Agricole de Stat (IAS). Corpul de clădire care face obiectul acestui proiect a găzduit birouri, o cantină cu bucătărie și alte dependințe. Proiectul tocmai finalizat și-a propus să salveze o mică parte din istoria locală și să pună în valoare acest corp de clădire. Partea de clădire originală, a cărei valoare e considerabilă a fost reabilitată. Partea formată prin adăugări în etape diferite (bucătărie și spații pentru dependințe), fără oarecare valoare, a fost restilizată și modernizată, într-o manieră unitară, contemporană. Această parte de clădire remodelată este menită să completeze arhitectura originală printr-un design minimalist,

dar care totodată oferă prestanță prin amplitudinea spațiilor. Între cele două tronsoane de clădire, adică între vechi și nou, a fost gândită o vitrină, ca un element discret de separare și ierarhizare a celor două etape. Afându-se undeva în mijlocul câmpului, într-o zonă expusă intemperțiilor și arșiței verii, spațiile au dispus de ferestre mici și puține. În acest sens, o fațadă nordică a părții noi de clădire a fost complet vitrată, luminând astfel spațiul de zi cel mai utilizat, dar protejând în același timp de lumina directă a soarelui sau de intemperii. Peisajele cu câmpul, muntele și dealurile pline de vie dinspre S-E sunt scenice și spectaculoase. În timp ce adăuga contemporană beneficiază de aceste priveliști prin ferestrele amplasate pe fațada sudică, partea veche a clădirii beneficiază de o terasă amplă și elegantă cu acces din salon și birou.

PROJECT DESCRIPTION IN ENGLISH
RODescrierea proiectului în limba engleză HUA projekt leírása angol nyelven SRBOpis projekta na engleskom

The Zsimboja farm has its origins in the first half of the 19th century. In 1876, under the administration of the noble family from Șiria, it was rehabilitated and received the name Pusza Zsimboja, a name taken from a former lake that collected water from the slopes of the hills in the area, but which it was drained at the beginning of the 19th century. During the communist period, this was a location for the State Agricultural Enterprise (IAS) to function here. The building that is the subject of this project housed offices, a canteen with a kitchen and other outbuildings. The recently completed project aimed to save a small part of the local history and to enhance this building's own value. The original part of the building, whose value is considerable, has been restored. Another part, formed by additions at different stages (kitchen and outbuildings), without any value, was restyled and modernized in a unified, contemporary manner. This remodeled part of the building is meant to complement the original architecture

through a minimalist design, but which also offers presence through the amplitude of the spaces. Between the two sections of the building, i.e. between the old and the new, a glass case was designed, as a discrete element to separate and hierarchize the two stages of the building. Being somewhere in the middle of the fields, in an area exposed to extreme weather conditions and to the summer heat, the spaces had small and few windows. In this sense, a northern facade of the new part of the building was completely glazed, thus illuminating the most used living space, but at the same time protecting it from direct sunlight or other weather conditions. The landscapes of fields, mountain and vine-filled hills from the S-E are scenic and spectacular. While the contemporary addition benefits from these views through the windows located on the southern facade, the old part of the building benefits from a large and elegant terrace with access from the lounge and office.